

Séance spéciale du 22 septembre 2003

Le Conseil de la Ville de Lévis siège en séance spéciale ce vingt-deuxième jour du mois de septembre deux mille trois, à dix-neuf heures trente, à la salle du conseil de l’hôtel de ville, 2175, chemin du Fleuve, Saint-Romuald (Lévis).

Sont présents : les membres du Conseil Lise Brochu-Asselin, Béatrice Demers, Isabelle Demers, Danielle Roy Marinelli, Jean-Claude Bouchard, Pierre Brochu, Jeannot Demers, Guy Dumoulin, Pierre Gagné, André Hamel, Philippe Laberge, Gilles Lehouillier, Alain Lemaire et Jocelyn Olivier formant quorum sous la présidence du maire Jean Garon.

Est absente : le membre du Conseil Anne Ladouceur.

Assistent à la séance : Sabin Tremblay, directeur général adjoint et Danielle Bilodeau.

CV-2003-08-11

Période de questions

Environ 10 personnes assistent à la séance. Une personne pose une question.

CV-2003-08-12

Nominations aux postes créés et abolition de postes suite à la réorganisation administrative

[Réf. : DG-2003-071](#)

Attendu les résolutions CV-2003-04-58 et CV-2003-07-04 visant à combler treize postes suite à la réorganisation administrative;

Attendu les affichages effectués conformément à ces résolutions ;

Attendu le processus de sélection tenu à la suite de ces affichages;

Attendu la recommandation du Comité de sélection et celle de l’adjoint au directeur général, à la transition et à la performance organisationnelle, Michel Bernier, responsable de la réorganisation;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller André Hamel
Appuyé par la conseillère Isabelle Demers

D’abolir les postes suivants :

- Directeur du développement et de l’aménagement du territoire;
- Adjoint à l’analyse financière à la Direction des finances.

De combler les postes suivants comme suit :

Postes	Titulaires
Adjoint au directeur des finances	Nathalie Labrecque

Directeur du développement économique	Philippe Meurant
Coordonnateur au développement économique	Jacques Normand
Coordonnateur à la représentation devant les tribunaux	Michel Laliberté
Adjoint au directeur des arrondissements et gestion du territoire	Lawrence Sirois
Chef de service - gestion réglementaire	Julie Tremblay
Chef de service - gestion de projets	Robert Cooke
Chef de service d'arrondissement (Desjardins)	Robert Martel
Chef de service d'arrondissement (Les Chutes-de-la-Chaudière-Est)	Sébastien Hamel
Chef de service d'arrondissement (Les Chutes-de-la-Chaudière-Ouest)	Daniel Hubert
Directeur de la planification du territoire	Michel Bernier (par intérim)
Directeur des arrondissements et gestion du territoire	Michel Bernier (par intérim)

ces nominations étant sujettes à une période de probation de six mois.

D'affecter temporairement les personnes suivantes dont les postes ont été abolis comme conseillers cadres, en attendant la poursuite des discussions avec les associations représentatives, soit l'Association des cadres de la nouvelle Ville de Lévis et le Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2927 :

- Pierre Boulay
- Linda Rainville
- Benoît Chevalier
- Lyse Routhier
- Jean Côté.

De décréter que la nouvelle structure administrative soit celle apparaissant à l'organigramme annexé à la présente résolution.

De décréter également que les changements apportés à la structure administrative par les résolutions CV-2003-04-58 et CV-2003-07-04 ainsi que par la présente résolution entrent en vigueur dès l'adoption de la présente résolution sans autres conditions ni formalités.

De décréter enfin que la présente résolution s'applique malgré toute disposition inconciliable contenue, le cas échéant, dans les résolutions précédemment adoptées.

Le Maire appelle le vote :

Ont voté en faveur : les membres du Conseil Lise Brochu-Asselin, Béatrice Demers, Isabelle Demers, Pierre Brochu, Jeannot Demers, Guy Dumoulin, André Hamel, Alain Lemaire, Jocelyn Olivier et le maire Jean Garon.

Ont voté contre : les membres du Conseil Danielle Roy Marinelli, Jean-Claude Bouchard, Pierre Gagné, Philippe Laberge et Gilles Lehouillier.

Adoptée à la majorité

CV-2003-08-13

Prolongation d'embauche de l'adjointe administrative au Bureau du Vérificateur général

Réf. : [VG-2003-002](#) et [VG-2003-003](#)

Attendu qu'il y a lieu de prolonger l'embauche de Katherine Leclerc à titre d'adjointe administrative au Bureau du Vérificateur général compte tenu des besoins du Vérificateur général;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolutions CE-2003-07-30 et CE-2003-10-28;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

De prolonger l'embauche de Katherine Leclerc à titre d'adjointe administrative au Bureau du Vérificateur général, jusqu'au 19 décembre 2003, selon les besoins du Vérificateur général.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-14

Convention à intervenir entre la Ville de Lévis et Les Résidences du Précieux-Sang inc. concernant la réalisation des travaux municipaux sur le lot 2 436 019 du cadastre du Québec (rue Saint-Onésime, secteur Lévis)

Réf. : [DAT-GEN-2003-130](#)

Attendu la demande concernant la réalisation de travaux de branchement au réseau d'aqueduc et d'égout de la Ville dans le cadre d'un projet de construction d'un ensemble immobilier sur la rue Saint-Onésime (secteur Lévis) ;

Attendu qu'une convention doit intervenir à cet effet avec le promoteur ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Jean-Claude Bouchard
Appuyé par le conseiller Gilles Lehouillier

D'autoriser le Maire et la Greffière à signer la convention à intervenir avec Les Résidences du Précieux-Sang inc. pour la réalisation des travaux municipaux sur le lot 2 436 019 du cadastre du Québec, telle qu'annexée à la fiche de prise de décision DAT-GEN-2003-130.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-15

Demande de modification au contrat relatif à l'octroi d'une aide financière à être versée par le ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir dans le cadre du programme Renouveau urbain

Réf. : [DAT-DET-2003-147](#)

Attendu que le Conseil de la Ville entend participer au programme Renouveau urbain et villageois du ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir et qu'une résolution a été adoptée en ce sens ;

Attendu que des demandes de modifications au plan d'intervention de la Ville ont été déposées à l'égard de certains projets ;

Attendu qu'il y a lieu de conclure une entente avec le ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir incluant les modifications demandées ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller André Hamel
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

De demander au ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir d'apporter des modifications au contrat relatif à l'octroi d'une aide financière à être versée dans le cadre du Programme Renouveau urbain signé par le ministre des Affaires municipales et de la Métropole le 29 avril 2003 pour tenir compte de la demande de modification au plan d'intervention adopté par la résolution CV-2003-06-41 et d'autoriser le Maire et la Greffière à signer le contrat modifié.

Le Maire appelle le vote :

Ont voté en faveur : les membres du Conseil Lise Brochu-Asselin, Béatrice Demers, Isabelle Demers, Danielle Roy Marinelli, Jean-Claude Bouchard, Pierre Brochu, Jeannot Demers, Guy Dumoulin, André Hamel, Philippe Laberge, Gilles Lehouillier, Alain Lemaire, Jocelyn Olivier et le maire Jean Garon.

A voté contre : le membre du Conseil Pierre Gagné.

Adoptée à la majorité

CV-2003-08-16

Bail à intervenir avec le ministre des Transports et le ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir concernant la location d'une partie de l'emprise ferroviaire Harlaka (piste cyclable, secteur Lévis) et autorisation de signature par le Maire et la Greffière

[Réf. : DAT-DET-2003-176](#)

Attendu que la Ville a l'intention de réaliser le prolongement de la piste cyclable du secteur Lévis à l'intérieur de l'emprise du Canadien National, maintenant propriété du Ministère des transports du Québec;

Attendu qu'un bail est intervenu entre le ministère des Transports du Québec et l'ex-Ville de Lévis le 27 septembre 2000 et qu'il y a lieu de signer un addenda à celui-ci afin d'y inclure les terrains visés par ce prolongement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le maire Jean Garon
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

D'accepter les termes de l'addenda au bail intervenu entre le ministère des Transports et l'ex-Ville de Lévis à intervenir avec le ministre des Transports et le ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir concernant la location d'une partie de l'emprise ferroviaire Harlaka (piste cyclable, secteur Lévis), tel qu'annexé à la fiche de prise de décision DAT-DET-2003-176 et d'autoriser le Maire et la Greffière à signer tout document à cet effet.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-17

Modification de la résolution CV-2003-07-18 « Vente d'une partie du lot 725 du cadastre de la paroisse Notre-Dame-de-la-Victoire (secteur Lévis) à Pétro Canada »

Attendu les modifications apportées au projet de construction d'un complexe hôtelier dans le secteur Lévis;

Attendu que ce projet requiert le prolongement des services d'aqueduc et d'égout et l'obtention des servitudes nécessaires pour en permettre l'entretien ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller André Hamel
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

De modifier la résolution CV-2003-07-18 « Vente d'une partie du lot 725 du cadastre de la paroisse Notre-Dame-de-la-Victoire (secteur Lévis) à Pétro Canada » par le remplacement du chiffre « 80 » par le chiffre « 70 » et par l'ajout des mots « , qu'il s'engage à céder gratuitement à la Ville les servitudes requises suite à l'exécution des travaux municipaux requis pour permettre la réalisation de ce projet » après le chiffre « 2005 ».

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-18

Octroi de contrat pour la réalisation des travaux de raccordement des réseaux d'aqueduc des secteurs Charny et Sainte-Hélène-de-Breakeyville

Réf. : [RE-GEN-2003-151](#)

Attendu que des soumissions ont été demandées concernant les travaux de raccordement du réseau d'aqueduc du secteur Charny à celui de Sainte-Hélène-de-Breakeyville;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-10-45 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Jocelyn Olivier
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

D'accorder le contrat pour la réalisation des travaux de raccordement des réseaux d'aqueduc secteurs de Charny et Sainte-Hélène-de-Breakeyville, lot 1, conduit d'adduction, à Neilson inc., aux prix mentionnés à sa soumission, pour une dépense totale

estimée à 1 585 647,62 \$, taxes incluses, conformément au devis et à sa soumission et ce, conditionnellement à l’approbation par le ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir des règlements d’emprunt à être adoptés pour la réalisation de ces travaux.

Adoptée à l’unanimité

CV-2003-08-19

Crédits additionnels pour l’achat de bacs de récupération

Réf. : [RE-MR-2003-008](#)

Attendu que la Direction des réseaux et équipements souhaite acquérir des bacs de récupération supplémentaires afin de répondre à la demande de la population;

Attendu que crédits sont disponibles à un autre poste ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-10-50 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Guy Dumoulin
Appuyé par le conseiller Jeannot Demers

D’accorder des crédits additionnels de 1 708 \$ au poste 02-452-17-649 pour l’achat de bacs de récupération à même le poste de revenus 01-381-45-001 «Collecte sélective Québec ».

Adoptée à l’unanimité

CV-2003-08-20

Protocole d’entente à intervenir avec la Société québécoise de récupération et de recyclage concernant l’élaboration du plan de gestion des matières résiduelles et accord de crédits additionnels

Réf. : [RE-MR-2003-010](#)

Attendu que la Ville a enclenché le processus d’élaboration de son plan de gestion des matières résiduelles;

Attendu que la Ville est admissible à une aide financière en vertu du programme gouvernemental d’aide financière à l’élaboration des plans de gestion des matières résiduelles;

Attendu que ce programme prévoit la signature d’un protocole d’entente avec chaque municipalité afin d’y préciser les modalités d’octroi et de versement de l’aide financière;

Attendu qu’il y lieu d’affecter les revenus additionnels provenant de cette subvention ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu
Appuyé par la conseillère Béatrice Demers

D'autoriser le Maire et la Greffière à signer le protocole d'entente à intervenir avec la Société québécoise de récupération et de recyclage concernant l'élaboration du plan de gestion des matières résiduelles prévu à la *Loi sur la qualité de l'environnement*, tel qu'annexé à la fiche de prise de décision RE-MR-2003-010.

D'accorder des crédits additionnels de 40 000 \$ au poste 02-450-00-411 « Services professionnels » à même les revenus provenant de la subvention à être versée au poste 01-381-45-002 « Programme de gestion des matières résiduelles ».

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-21

Modification du Règlement RV-2003-01-19 décrétant des travaux concernant l'élaboration d'un système de gestion des infrastructures ainsi qu'un emprunt

[Réf. : RE-GEN-2003-153](#)

Attendu qu'un règlement d'emprunt peut être modifié par résolution qui ne requiert aucune approbation lorsque la modification ne change pas l'objet de l'emprunt et n'augmente pas la charge des contribuables ;

Attendu qu'il y a lieu de réduire le terme de l'emprunt du Règlement RV-2003-01-19 décrétant des travaux concernant l'élaboration d'un système de gestion des infrastructures ainsi qu'un emprunt et d'y annexer un tableau détaillant certaines dépenses effectuées;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

De modifier l'article 2 du règlement RV-2003-01-19 décrétant des travaux concernant l'élaboration d'un système de gestion des infrastructures ainsi qu'un emprunt, par le remplacement du terme de l'emprunt « 15 ans » par le terme de « 10 ans » et d'ajouter en annexe à ce règlement le tableau des dépenses annexé à la présente résolution, représentant la partie de l'emprunt destinée à rembourser le fonds général de la Ville des sommes engagées avant l'adoption du règlement.

Le Maire appelle le vote :

Ont voté en faveur : les membres du Conseil Lise Brochu-Asselin, Béatrice Demers, Isabelle Demers, Danielle Roy Marinelli, Jean-Claude Bouchard, Pierre Brochu, Jeannot Demers, Guy Dumoulin, André Hamel, Philippe Laberge, Gilles Lehouillier, Alain Lemaire, Jocelyn Olivier et le maire Jean Garon.

A voté contre : le membre du Conseil Pierre Gagné.

Adoptée à la majorité

CV-2003-08-22

Protocole d'entente à intervenir avec le ministre des Affaires municipales concernant l'octroi d'une aide financière dans le cadre du sous-volet 1.1 du

programme d'infrastructures Québec-Municipalités pour l'inventaire et diagnostic des réseaux d'aqueduc et d'égout

Réf. : [RE-GEN-2003-146](#)

Attendu la nécessité de dresser l'inventaire et de poser un diagnostic relativement aux réseaux d'aqueduc et d'égout pour l'ensemble du territoire de la ville de manière à faciliter la gestion des infrastructures;

Attendu la confirmation de l'octroi d'une aide financière du ministère des Affaires municipales et de la Métropole dans le cadre du sous-volet 1.1 du programme d'infrastructures Québec-Municipalités;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le maire Jean Garon
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

D'autoriser le Maire et la Greffière à signer le protocole d'entente à intervenir avec le ministre des Affaires municipales et de la Métropole concernant l'octroi d'une aide financière dans le cadre du sous-volet 1.1 du programme d'infrastructures Québec-Municipalités pour l'inventaire et diagnostic des réseaux d'aqueduc et d'égout.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-23

Octroi de contrat pour le reconditionnement à neuf de la souffleuse 66-405

Réf. : [RE-EM-2003-022](#)

Attendu que des soumissions ont été demandées concernant le reconditionnement de la souffleuse 66-405;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par le conseiller Guy Dumoulin

D'accorder le contrat pour le reconditionnement à neuf de la souffleuse 66-405 à J.A. Larue inc. au prix de 114 299,19 \$, taxes incluses, conformément au devis et à sa soumission.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-24

Nomination d'un préposé à l'entretien ménager au Service des équipements récréatifs

Réf. : [RH-2003-011](#)

Attendu qu'un poste de préposé à l'entretien ménager est devenu vacant au Service des équipements récréatifs suite à la retraite du titulaire;

Attendu qu'il est essentiel de combler ce poste pour la bonne marche des opérations de ce service,

Attendu qu'une candidature a été retenue pour ce poste suite à un concours interne;

Attendu que le candidat a complété sa période d'essai à la satisfaction de l'employeur ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-10-40 ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par le conseiller Jocelyn Olivier

De nommer Michel Boisvert à titre de salarié régulier à temps complet, au poste de préposé à l'entretien ménager au Service des équipements récréatifs, conformément aux conditions de travail prévues à l'article 13 c) du protocole d'intégration des employés intégrés dans la nouvelle Ville de Lévis et ce, rétroactivement au 15 octobre 2002.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-25

Création d'un poste de commis aux approvisionnements et nomination de deux commis aux approvisionnements à la Direction des finances

Réf. : [RH-2003-053](#)

Attendu qu'un poste de commis aux approvisionnements au Service des approvisionnements est devenu vacant suite à la préretraite du titulaire;

Attendu qu'un second poste de commis aux approvisionnements dans le même service est prévu au budget 2003;

Attendu qu'il est essentiel de combler ces deux postes pour la bonne marche des opérations de ce service;

Attendu que des candidatures ont été retenues suite à deux concours internes;

Attendu que la période d'essai a été complétée par les deux employés à la satisfaction de l'employeur;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-10-41 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller André Hamel
Appuyé par la conseillère Béatrice Demers

De créer un poste de commis aux approvisionnements à la Direction des finances et de nommer les personnes suivantes pour combler ce poste ainsi qu'un autre poste de commis aux approvisionnements laissé vacant :

- Steeve Ruel, au salaire du grade D et aux conditions de travail de la convention collective de l'ex-Ville de Lévis, rétroactivement au 13 janvier 2003 ;

- Alain Demers, au salaire du grade D de la convention collective de l'ex-Ville de Lévis, selon l'horaire de travail de la convention collective de l'ex-Ville de Saint-Romuald et aux autres conditions de travail de la convention collective de l'ex-Ville de Saint-Nicolas, rétroactivement au 19 février 2003.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-26

Ajustement salarial de la Coordonnatrice rémunération et avantages sociaux de la Direction des ressources humaines

Réf. : [RH-2003-049](#)

Attendu la demande d'ajustement salarial de Francine Melançon, coordonnatrice à la rémunération et avantages sociaux, Direction des ressources humaines;

Attendu que cette demande est conforme aux dispositions du répertoire des conditions de travail des employés cadres de l'ex-Ville de Saint-Romuald;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

D'accorder une augmentation salariale de 2% à Francine Melançon, coordonnatrice à la rémunération et aux avantages sociaux, conformément aux dispositions de l'annexe «D», article 8, du répertoire des conditions de travail des cadres de l'ex-Ville de Saint-Romuald et ce, rétroactivement au 18 juin 2003.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-27

Subvention au Centre d'aide et prévention jeunesse de Lévis pour la relocalisation du café art jeunesse « l'Espéranto »

Réf. : [DVC-SOC-2003-035](#)

Attendu l'importance de poursuivre les opérations du café art jeunesse l'Espéranto dans l'arrondissement Desjardins;

Attendu que l'organisme Centre d'aide et prévention jeunesse de Lévis est un partenaire reconnu et privilégié de la Ville en intervention auprès des jeunes depuis vingt ans;

Attendu le succès du café art jeunesse «l'Espéranto» comme moyen de prévenir la délinquance et de permettre aux jeunes artistes locaux de réaliser leurs spectacles;

Attendu que l'aide demandée par le Centre d'aide et prévention jeunesse de Lévis est non récurrente et servira uniquement à la relocalisation du café ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-10-20 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller André Hamel
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

De verser une subvention non récurrente de 7 000 \$ au Centre d'aide et prévention jeunesse de Lévis pour la relocalisation du café art jeunesse « l'Espéranto ».

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-28

Subvention à Diffusion culturelle de Lévis

Réf. : [DVC-2003-027](#)

Attendu que la Ville désire maintenir l'excellence en matière de diffusion culturelle et offrir aux citoyens des services de qualité;

Attendu que Diffusion Culturelle de Lévis, organisme mandaté par la Ville pour opérer la nouvelle Anglicane et la Maison Louise-Carrier, demande un soutien financier accru afin de lui permettre de rencontrer ses nouvelles obligations;

Attendu que la Ville constate que l'Anglicane réaménagée entraînera une augmentation des services et des activités, générant par le fait même des ressources additionnelles;

Attendu que la Ville a attribué par le passé, sur une base ponctuelle, des montants additionnels à Diffusion Culturelle Lévis afin de lui permettre d'équilibrer son budget ;

Attendu que Diffusion Culturelle de Lévis a obtenu une aide financière du C.L.D. de Lévis afin de mettre en place un nouveau service de billetterie pour les citoyens de Lévis;

Attendu que cette aide financière est conditionnelle à une contribution additionnelle de l'organisme pour la mise en place et le financement de ce nouveau service;

Attendu que la Ville et Diffusion Culturelle de Lévis entendent, dans le cadre d'un protocole d'entente renouvelé, redéfinir clairement les attentes et responsabilités de chacun et ce, à long terme ;

Attendu qu'un groupe de travail a été formé dans cet objectif ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-10-42 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

De verser à Diffusion culturelle de Lévis une subvention additionnelle de 50 000 \$ pour l'année 2003, incluant un montant de 16 000 \$ pour la mise en place du nouveau service de billetterie ainsi qu'une subvention de 75 000 \$ pour l'année 2004.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-29

Désignation d'administrateurs délégués au sein de Diffusion culturelle de Lévis

Réf. : [DVC-2003-024](#)

Attendu que selon le protocole en vigueur entre la Ville et Diffusion Culturelle de Lévis, le Conseil de la Ville désigne deux personnes pour agir à titre d'administrateurs au sein de l'organisme ;

Attendu que le mandat de ces administrateurs est échu et qu'il doit être renouvelé dans les meilleurs délais;

Attendu que le conseil d'administration de Diffusion Culturelle de Lévis soumet au Conseil de la Ville les candidatures de deux personnes reconnues pour leur compétence et leur engagement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-10-43 ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par le conseiller Jeannot Demers

De désigner France Proulx et Pierre Lainesse à titre d'administrateurs délégués au sein de Diffusion culturelle de Lévis et ce, jusqu'à ce qu'un protocole d'entente soit accepté en 2004.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-30

Subvention à des organismes de la communauté

Réf. : [DVC-SOC-2003-036](#)

Attendu que la Ville compte sur 350 organismes partenaires qui proviennent des ex-Villes fusionnées ;

Attendu que ce partenariat comporte du soutien et des services et, pour certains organismes, une assistance financière ;

Attendu que certains de ces organismes ont besoin de cette aide financière pour rencontrer leurs obligations ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-10-46 ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par le conseiller Guy Dumoulin

De verser une subvention de :

- 2 500 \$ au Comité de citoyens du parc Lavoisier 2002 pour lui permettre de maintenir une concertation et une animation auprès des citoyennes et des citoyens du secteur Saint-Romuald ;
- 2 500 \$ au Club optimiste Saint-Jean-Chrysostome inc., pour lui permettre de maintenir ses projets auprès des jeunes du secteur Saint-Jean-Chrysostome.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-31

Fermeture temporaire de rues (secteur Lévis) lors de la compétition du Centre National de Développement Cycliste de la Région de Québec

Réf. : [DVC-SPO-2003-051](#)

Attendu que le Centre National de Développement Cycliste de la Région de Québec entend tenir une compétition sur route le 5 octobre 2003 qui nécessite la fermeture temporaire de certaines rues de la ville ;

Attendu les exigences de la Fédération internationale des sports cyclistes en la matière afin d'assurer la sécurité des athlètes et le bon déroulement de la compétition ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller André Hamel
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

De fermer les rues suivantes de façon temporaire entre 7h00 et 11h00, le 5 octobre 2003:

- rue Champagnat entre la rue des Anciens-Combattants et la route Monseigneur Bourget ;
- rue du Mémorial;

et ce, pour permettre la tenue de la compétition du Centre National de Développement Cycliste de la Région de Québec.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-32

Protocole d'entente à intervenir avec le ministère de la Sécurité publique concernant l'implantation de l'approche communautaire à la Direction du service de police

Réf. : [POL-2003-054](#)

Attendu que le ministère de la Sécurité publique a déposé en décembre 2000 une politique sur l'approche de police communautaire et que cette politique définit un cadre de référence permettant l'intégration de cette approche au sein des organisations policières;

Attendu que le ministère de la Sécurité publique, par le biais de cette politique, s'est engagé à offrir une assistance technique à certaines organisations policières afin que celles-ci puissent amorcer rapidement les transformations organisationnelles requises;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-10-24 ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

D'autoriser le Maire et la Greffière à signer le protocole d'entente à intervenir avec le ministère de la Sécurité publique concernant son assistance technique pour l'implantation

de l'approche communautaire à la Direction du service de police, tel qu'annexé à la fiche de prise de décision POL-2003-054, l'exécution de cette entente à être réalisée à coût nul pour la Ville.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-33

Financement des dépenses relatives à la fourniture d'armes de service pour la Direction du service de police

Réf. : [POL-2003-047](#)

Attendu que la Direction du service de police a besoin de remplacer des armes de service;

Attendu que des soumissions ont été demandées concernant la fourniture d'armes de service de calibre 9 MM de marque Walther (modèle P 990) pour le service de police ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-10-26 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu

Appuyé par la conseillère Isabelle Demers

Pour financer la dépense relative à l'acquisition de 66 pistolets 9 MM pour la Direction du service de police au coût de 35 451,24 \$, taxes incluses, d'affecter ce montant aux activités d'investissement provenant d'un emprunt au fonds de roulement, ce montant étant remboursable annuellement au fonds de roulement par les activités financières sur une période de trois ans, par versements égaux et ce, à compter de l'an 2004.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-34

Participation à la Semaine de prévention des incendies

Réf. : [INC-2003-010](#)

Attendu que la prévention des incendies est une préoccupation importante pour la Ville;

Attendu que la participation des citoyens est essentielle pour la réalisation des objectifs de la prévention des incendies de nature criminelle;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-10-54 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Guy Dumoulin

Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

De décréter la semaine du 5 au 11 octobre 2003 « Semaine de la prévention des incendies » et d'inviter tous les citoyennes et citoyens à y participer.

Adoptée à l'unanimité

Amendement au Règlement RV-2003-01-28 décrétant des travaux d’installation des entrées de service d’aqueduc sur la conduite installée pour le raccordement du réseau d’aqueduc du secteur Charny à celui du secteur de Sainte-Hélène-de-Breakeyville ainsi qu’un emprunt
Réf. : [AGR-GRE-2003-021](#)

Attendu qu’un règlement d’emprunt peut être modifié par résolution qui ne requiert aucune approbation lorsque la modification ne change pas l'objet de l'emprunt et n'augmente pas la charge des contribuables ;

Attendu qu’il y a lieu de modifier le Règlement RV-2003-01-28 décrétant des travaux d’installation des entrées de service d’aqueduc sur la conduite installée pour le raccordement du réseau d’aqueduc du secteur Charny à celui de Sainte-Hélène-de-Breakeyville ainsi qu’un emprunt, pour tenir compte des nouvelles normes de comptabilité municipale ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-10-51 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Jocelyn Olivier
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

De remplacer l’article 3 du règlement RV-2003-01-28 décrétant des travaux d’installation des entrées de service d’aqueduc sur la conduite installée pour le raccordement du réseau d’aqueduc du secteur Charny à celui de Sainte-Hélène-de-Breakeyville ainsi qu'un emprunt, par le suivant :

« 3. **Compensation par catégorie d'immeubles**

Pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, il est par le présent règlement exigé et il sera prélevé annuellement, durant le terme de l'emprunt, de chaque propriétaire d'un immeuble imposable situé en bordure de la rue de la Halte et d'une partie de la rue Beaulieu (entre la rue de la Halte et la limite du secteur Sainte-Hélène-de-Breakeyville dans le secteur Saint-Jean-Chrysostome (bassin de taxation), une compensation à l'égard de chaque immeuble imposable dont il est propriétaire.

Le montant de cette compensation sera établi annuellement en multipliant le nombre d'unités attribuées suivant le tableau ci-après à chaque immeuble imposable par la valeur attribuée à chaque unité. Cette valeur est déterminée en divisant les dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt par le nombre d'unités de l'ensemble des immeubles imposables situés à l'intérieur du bassin.

Catégorie d'immeubles visés	Facteur
Immeubles avec 1 entrée de service	1 unité
Immeubles avec 2 entrées de service	2 unités
Immeubles avec 3 entrées de service	3 unités
Immeubles avec 4 entrées de service	4 unités
Immeubles avec 5 entrées de service	5 unités
Immeubles avec 6 entrées de service	6 unités
Immeubles avec 7 entrées de service	7 unités
Immeubles avec 8 entrées de service	8 unités
Immeubles avec 9 entrées de service	9 unités

».

CV-2003-08-36

Modification de résolutions suite à la réorganisation administrative

[Réf. : AGR-AFJ-2003- 033](#)

Attendu qu'il y a lieu de modifier certaines résolutions du Conseil de la Ville suite à la nomination aux postes créés et à l'abolition de postes découlant de la réorganisation administrative ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

De modifier la résolution CV-2002-01-93 par le remplacement des mots « commissaire industriel » par les mots « directeur du développement économique » ;

De modifier la résolution CV-2002-02-17 par le remplacement des mots « Directeur du Développement et de l'aménagement du territoire » par les mots « directeur des Arrondissements et gestion du territoire et/ou son représentant » et de remplacer également les mots « Chef du service du développement du territoire » par les mots « chef du service de gestion de projets et/ou son représentant » ;

De modifier la résolution CV-2002-02-18 par la suppression des mots « ainsi que David Duval, de la Direction du développement et de l'aménagement du territoire » ;

De modifier la résolution CV-2002-04-28 à la section **Secrétaire** par le remplacement des mots « chef du Service du développement du territoire » par les mots « chef du service de gestion de projets » ;

De modifier la résolution CV-2002-04-44 par le remplacement des mots « commissaire industriel » par les mots « directeur du développement économique » ;

De modifier la résolution CV-2003-03-93 par le remplacement des mots « Philippe Meurant, commissaire industriel, Benoit Chevalier, conseiller à la planification, Jacques Normand, adjoint au secrétaire exécutif de l'arrondissement des Chutes-de-la-Chaudière ouest, un représentant de la Direction du développement et de l'aménagement du territoire » par les mots « Philippe Meurant, directeur du développement économique, Benoit Chevalier, conseiller cadre, Jacques Normand, coordonnateur au développement économique, un représentant de la Direction des arrondissements et gestion du territoire » ainsi que par le remplacement, à la fin de la résolution, des mots « Commissaire industriel » par les mots « Directeur du développement économique ».

Le Maire appelle le vote :

Ont voté en faveur : les membres du Conseil Lise Brochu-Asselin, Béatrice Demers, Isabelle Demers, Danielle Roy Marinelli, Pierre Brochu, Jeannot Demers, Guy Dumoulin, André Hamel, Philippe Laberge, Alain Lemaire, Jocelyn Olivier et le maire Jean Garon.

Ont voté contre : les membres du Conseil Jean-Claude Bouchard, Pierre Gagné et Gilles Lehouillier.

Adoptée à la majorité

CV-2003-08-37

Avis de motion et demande de dispense de lecture du Règlement modifiant divers règlements suite à la réorganisation administrative

Réf. : [AGR-AFJ-2003-033](#)

La conseillère Isabelle Demers donne avis qu'il sera soumis lors d'une prochaine séance le Règlement modifiant divers règlements suite à la réorganisation administrative.

Ce règlement a pour objet de modifier des désignations de fonctionnaires suite à la réorganisation administrative décrétée par le Conseil de la Ville.

De plus, la conseillère Isabelle Demers demande la dispense de lecture du règlement puisque la Greffière a remis à chacun des membres de ce Conseil présents une copie du projet de règlement.

CV-2003-08-38

Avis de motion et demande de dispense de lecture du Règlement relatif à la discipline interne des membres du corps de police

Réf. : [POL-2003-052](#)

Le conseiller Alain Lemaire donne avis qu'il sera soumis lors d'une prochaine séance le Règlement relatif à la discipline interne des membres du corps de police.

Ce règlement a pour objet :

- d'imposer aux policiers des devoirs et des normes de conduite propres à assurer leur efficacité, la qualité de leurs services et le respect des autorités dont ils relèvent ;
- de définir les comportements constituant des fautes disciplinaires ;
- de déterminer les pouvoirs des autorités en matière de discipline ;
- d'établir des sanctions.

De plus, le conseiller Alain Lemaire demande la dispense de lecture du règlement puisque la Greffière a remis à chacun des membres de ce Conseil présents une copie du projet de règlement.

CV-2003-08-39

Avis de motion et demande de dispense de lecture du Règlement décrétant des travaux d'aqueduc, d'égout et de voirie pour desservir des immeubles de la rue de la Montagnaise (secteur Saint-Romuald) ainsi qu'un emprunt

Réf. : [DAT-GEN-2003-136](#)

Le conseiller Alain Lemaire donne avis qu'il sera soumis lors d'une prochaine séance le Règlement décrétant des travaux d'aqueduc, d'égout et de voirie pour desservir des immeubles de la rue de la Montagnaise (secteur Saint-Romuald) ainsi qu'un emprunt.

Ce règlement a pour objet de décréter des travaux d'aqueduc, d'égout et de voirie pour desservir des immeubles de la rue de la Montagnaise (secteur Saint-Romuald) connus et désignés comme étant les lots 2 154 231, 2 154 238 et 2 154 251 du cadastre du Québec ainsi qu'un emprunt n'excédant pas 198 900 \$ pour payer cette dépense, d'un terme de 15 ans, remboursable par l'imposition d'une compensation pour un montant égal de chaque propriétaire d'immeuble imposable situé à l'intérieur du bassin de taxation décrit à l'annexe « B » du règlement, afin que les bénéficiaires concernés assument la totalité des coûts reliés aux ouvrages.

De plus, le conseiller Alain Lemaire demande la dispense de lecture du règlement puisque la Greffière a remis à chacun des membres de ce Conseil présents une copie du projet de règlement.

CV-2003-08-40

Avis de motion et demande de dispense de lecture du Règlement modifiant le Règlement 251-89 - Plan d'urbanisme de l'ex-Ville de Saint-Romuald (résidence multifamiliale, boul. de la Rive-Sud)

[Réf. : DAT-URB-2003-102](#)

Le conseiller Alain Lemaire donne avis qu'il sera soumis lors d'une prochaine séance le Règlement modifiant le Règlement 251-89 - Plan d'urbanisme de l'ex-Ville de Saint-Romuald.

Ce règlement a pour objet de permettre l'agrandissement de l'affectation « résidentielle forte densité » à même l'affectation « commerciale artérielle ».

De plus, le conseiller Alain Lemaire demande la dispense de lecture du règlement puisque la Greffière a remis à chacun des membres de ce Conseil présents une copie du projet de règlement.

CV-2003-08-41

Adoption du Projet de règlement modifiant le Règlement 251-89 - Plan d'urbanisme de l'ex-Ville de Saint-Romuald (résidence multifamiliale, boul. de la Rive-Sud)

[Réf. : DAT-URB-2003-102](#)

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Gagné

Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

D'adopter le Projet de règlement modifiant le Règlement 251-89 - Plan d'urbanisme de l'ex-Ville de Saint-Romuald.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-42

Avis de motion et demande de dispense de lecture du Règlement modifiant le Règlement 273-90 sur le zonage et le Règlement 274-90 sur le lotissement de l'ex-Ville de Saint-Romuald (résidence multifamiliale, boul. de la Rive-Sud)

[Réf. : DAT-URB-2003-102](#)

Le conseiller Pierre Gagné donne avis qu'il sera soumis lors d'une prochaine séance le Règlement modifiant le Règlement 273-90 sur le zonage et le Règlement 274-90 sur le lotissement de l'ex-Ville de Saint-Romuald.

Ce règlement a pour objet:

- de modifier le Règlement 273-90 sur le zonage de l'ex-Ville de Saint-Romuald pour remplacer la zone 408 par la nouvelle zone 464 suite à l'agrandissement de la zone 408 à même une partie de la zone 409 et ce, pour permettre la construction d'une résidence multifamiliale;
- de remplacer la partie résiduelle de la zone 409 par la nouvelle zone 465;
- d'effectuer le remplacement à la grille de spécifications de la zone 408 par la zone 464 et de la zone 409 par la zone 465;
- de remplacer au tableau de l'article 92 la zone 408 par la zone 464 à titre de concordance d'écriture;
- de modifier le Règlement 274-90 sur le lotissement de l'ex-Ville de Saint-Romuald pour remplacer au tableau II de l'article 20 la zone 409 par la zone 465 et ce, à titre de concordance d'écriture.

De plus, le conseiller Pierre Gagné demande la dispense de lecture du règlement puisque la Greffière a remis à chacun des membres de ce Conseil présents une copie du projet de règlement.

CV-2003-08-43

Adoption du Projet de règlement modifiant le Règlement 273-90 sur le zonage et le Règlement 274-90 sur le lotissement de l'ex-Ville de Saint-Romuald (résidence multifamiliale, boul. de la Rive-Sud)

[Réf. : DAT-URB-2003-102](#)

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par le conseiller Pierre Gagné

D'adopter le Projet de règlement modifiant le Règlement 273-90 sur le zonage et le Règlement 274-90 sur le lotissement de l'ex-Ville de Saint-Romuald.

Adoptée à l'unanimité

Adoption et dispense de lecture du Règlement sur l'entretien d'hiver de la route Monseigneur-Bourget (secteur Pintendre)

[Réf. : AGR-AFJ-2003-023](#)

Cette affaire n'est pas prise en considération.

CV-2003-08-44

Adoption et dispense de lecture du Règlement sur l'entretien d'hiver de la route du Centre (secteur Saint-Jean-Chrysostome)

[Réf. : AGR-AFJ-2003-023](#)

Attendu que la dispense de lecture du Règlement sur l'entretien d'hiver de la route du Centre (secteur Saint-Jean-Chrysostome) a été demandée lors de la séance tenue le 8 septembre 2003, que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-10-11 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

D'accorder la dispense de lecture du Règlement RV-2003-01-40 sur l'entretien d'hiver de la route du Centre (secteur Saint-Jean-Chrysostome) et d'adopter ce règlement.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-45

Adoption et dispense de lecture du Règlement décrétant l'acquisition, à des fins industrielles, des lots 63-6 et 66-7-P du cadastre de la paroisse Saint-Joseph (parc industriel Lauzon, secteur Lévis)

Attendu que la dispense de lecture du Règlement décrétant l'acquisition, à des fins industrielles, des lots 63-6 et 66-7-P du cadastre de la paroisse Saint-Joseph a été demandée lors de la séance tenue le 8 septembre 2003, que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu
Appuyé par le conseiller André Hamel

D'accorder la dispense de lecture du Règlement RV-2003-01-41 décrétant l'acquisition, à des fins industrielles, des lots 63-6 et 66-7-P du cadastre de la paroisse Saint-Joseph parc industriel Lauzon, secteur Lévis) et d'adopter ce règlement.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-08-46

Période d'intervention des membres du Conseil

Quelques membres du Conseil de la Ville prennent la parole et émettent des commentaires.

CV-2003-08-47

Période de questions

Une personne prend la parole et émet des commentaires.

CV-2003-08-48

Levée de la séance

Il est proposé par le conseiller Philippe Laberge
Appuyé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

De lever la séance à 21h20.

Adoptée à l’unanimité

Jean Garon, maire

Danielle Bilodeau, greffière
